



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **Availability and accessibility of healthcare for deaf and hard of hearing patients**

Smeijers, A.S.

### **Citation**

Smeijers, A. S. (2019, October 15). *Availability and accessibility of healthcare for deaf and hard of hearing patients*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/79517>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/79517>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden

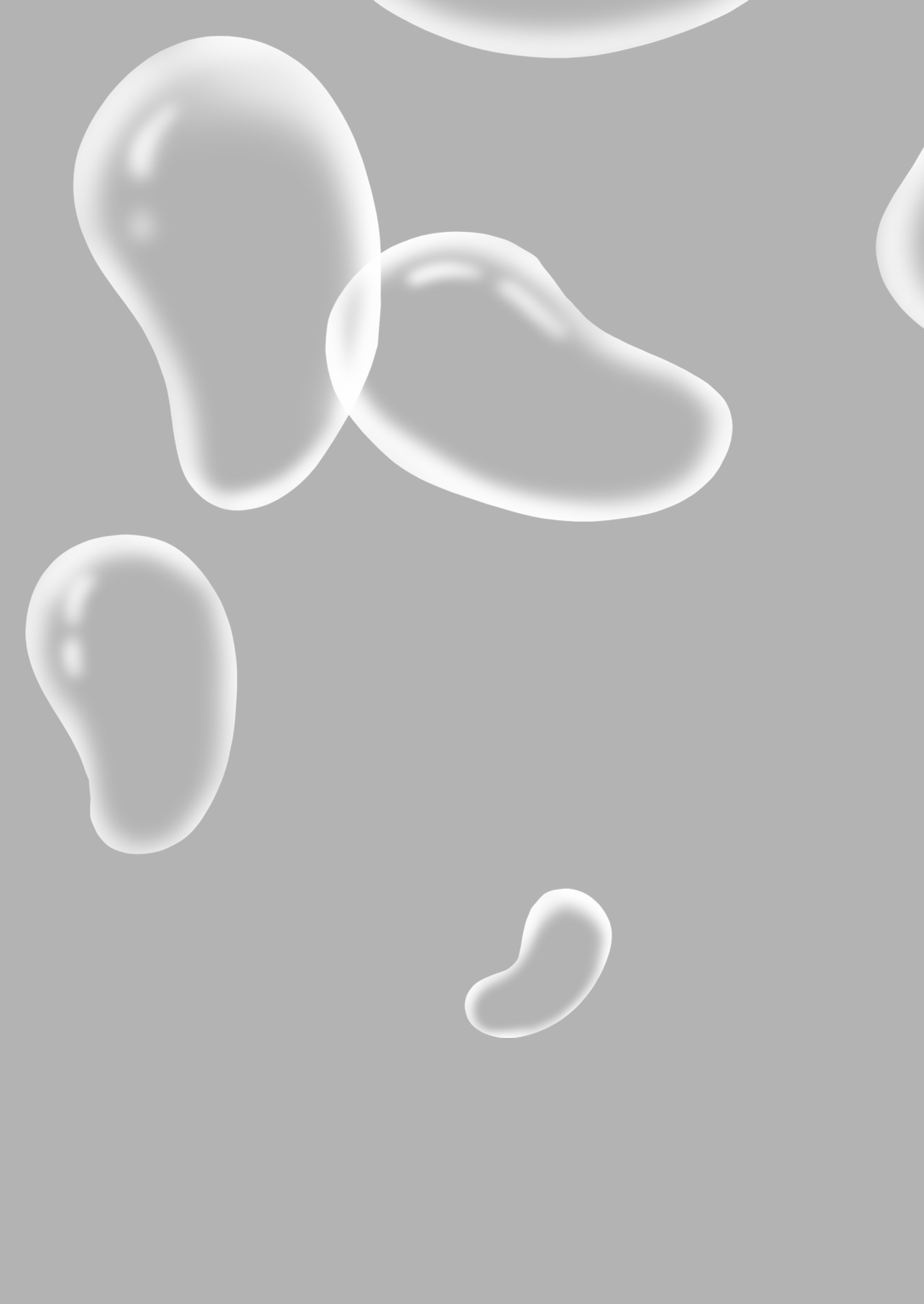


The handle <http://hdl.handle.net/1887/79517> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** Smeijers, A.S.

**Title:** Availability and accessibility of healthcare for deaf and hard of hearing patients

**Issue Date:** 2019-10-15





# APPENDIX

Abbreviations  
Publications  
Biography  
Dankwoord



## Abbreviations

AMC:	Amsterdam Medical Centre
ASL:	American Sign language
CI:	Cochlear implant
dB:	Decibel
DAS:	Deaf Acculturation Scale
DASd:	Deaf acculturation scale
DASh:	Hearing acculturation scale
DHH:	Deaf or Hard of Hearing
GHQ:	General Health Questionnaire
GP:	General Practitioner
HBO:	Higher occupational schooling
HoH:	Hard of hearing
HI:	Hearing impaired: including both deaf and hard of hearing patients
HRQoL:	Health-related quality of life
LBO:	Lower occupational schooling
MBO:	Average occupational schooling
MD:	Medical doctor
MHoH:	Mild hard of hearing
MRI:	Magnetic resonance imaging
NGT:	Nederlandse Gebarentaal (Sign Language of the Netherlands)
SHoH:	Severe hard of hearing
SL:	Sign Language
WHOQoL-BREF:	World Health Organization Quality of Life-BREF scale
WO:	University degree



## Publications

Tulevski II, Zijta FM, Smeijers AS, Dodge-Khatami A, van der Wall EE, Mulder BJ. Regional and global right ventricular dysfunction in asymptomatic or minimally symptomatic patients with congenitally corrected transposition. *Cardiology Young*. 2004; 14(2): 168-73.

Smeijers AS, Pfau R. Towards a treatment for treatment: On communication between general practitioners and their Deaf patients. *The Sign Translator and Interpreter*. 2009; 3(1): 1-14.

Van den Bogaerde B, Smeijers AS. Help – een dove patiënt! Over de communicatie met dove en slechthorende patiënten. *Nurse Academy*. 2010; 3: 57-61

Smeijers AS, van Houten MA. Clonazepam gebruik in de zwangerschap. Farmacotherapie bij kinderen. 2010; 2(2): 19-23

Smeijers AS, Ens-Dokkum MH, van den Bogaerde B, Oudesluys-Murphy AM. Clinical Practice: The approach to the deaf or hard-of-hearing paediatric patient. *European Journal of Paediatrics*. 2011; 170: 1359-63

Smeijers AS, van den Bogaerde B, Ens-Dokkum M, Oudesluys -Murphy AM. Scientific-Based Translation of Standardized Questionnaires into Sign Language of the Netherlands. In: *Investigations in Healthcare Interpreting*. Nicodemus and Metzger, editors. Gallaudet University Press, Chicago 2014; 277-301

Smeijers AS, van den Elzen APM, RSV-tests bij zuigelingen met bronchiolitis overbodig? *Tijdschrift voor Kindergeneeskunde*, 2014(5); 195-196

Smeijers AS, Ens-Dokkum MH, van den Bogaerde B, Oudesluys-Murphy AM. Availability of specialised healthcare facilities for deaf and hard of hearing individuals. *International Journal on Mental Health and Deafness*. 2018; 4(1): 14-27

Smeijers AS, Ens-Dokkum MH, van den Bogaerde B, Oudesluys-Murphy AM. Health related quality of life of people who are deaf or hard of hearing. *Journal of Special Education and Rehabilitation*. 2018; 19(3-4): 51-68



Smeijers AS, van den Bogaerde B, Ens-Dokkum M, Oudesluys -Murphy AM Specialized outpatient clinic for deaf and hard-of-hearing patients in the Netherlands: Lessons learned in an attempt to improve healthcare. Submitted

Smeijers AS, Ens-Dokkum M, van den Bogaerde B, Oudesluys-Murphy AM. Deaf cultural features & healthcare - An overview of current knowledge and new insights. Submitted





## Biography

Anika Smeijers was born on March 24th, 1980 in Amsterdam, the Netherlands. She graduated from secondary school (Atheneum) at het Solvius College in Hoofddorp in 1998. In the same year she started her study of medicine at the University of Amsterdam. In 2002 she started her second study of linguistics with a specialization in sign linguistics. For her study she performed a research project on the communication between general practitioners and deaf and hard of hearing patients. During her study she was a member of the student council and had several other (board)functions.

In 2006, Anika started to work as a resident (ANIOS) in pediatrics in the Mesos Medisch Centrum in Utrecht. In September 2007 she started working with hearing impaired patients as a resident in psychiatry at GGZ De Gelderse Roos in Ede, department 'De Riethorst'. 'De Riethorst' is specialized in providing both inpatient and outpatient mental health care for deaf and hard of hearing adults and elderly. From October 2007 until July 2008 she combined this function with a residency in child and adolescent psychiatry at Curium- Leiden University Medical Centre (LUMC) in Leiden, where she initially worked at the department 'De Vlier', the only national center providing both in- and outpatient mental health care for deaf and hard of hearing children and adolescents. After July 2008 she continued working full time at Curium-LUMC, working for the neuroteam (outpatient clinic for children with neurological or language disorders), the adolescent open observational ward and the intensive care ward. From July 2009 until January 2011 Anika worked as a resident (ANIOS) in pediatrics in the Spaarne Ziekenhuis in Hoofddorp.

From February 2011 until June 2011 she worked as an MD in Haydom Lutheran Hospital in Tanzania. Here she focused on providing daily medical care at the neonatal unit, training the nurses and running an implementation project for phototherapy.

In March 2012 Anika started her training in pediatrics at the LUMC and the Reinier de Graaf Gasthuis (Tutor: Dr. W.J.W. Kollen, Dr. B. Bakker).

After her registration as a pediatrician in 2016, she worked as a locum pediatrician at the Slingeland hospital in Doetinchem and at the Spaarne Gasthuis in Hoofddorp.

Since 2016, she is working as a resident, pediatrician and fellow at the department of social pediatrics, Emma Children's Hospital, Amsterdam UMC, location AMC (Tutor: A.H. Teeuw). Since 2016, she is one of the pediatricians in the LECK (Landelijk Expertise Centrum Kindermishandeling, Dutch National Expertise Center Child Abuse) and one of the pediatricians in the Centre for Sexual Violence (Centrum Seksueel Geweld)

Amsterdam- Amstelland. During this period she participated in the KOALA outpatient social pediatrics department at the Spaarne Gasthuis) and the MDCK (Multidisciplinair Centrum Kindermishandeling Kennemerland, Multidisciplinary Center Child Abuse Kennemerland).

During medical school, her internships and her work as a resident, Anika designed, collected funding and performed several research projects on healthcare for deaf and hard of hearing people. This has resulted in this thesis. Anika is a member of the European Society for Mental Health and Deafness (ESMHD) and has given many national and international lectures on healthcare provision for deaf and hard of hearing people.





## Dankwoord

Ik ben enorm dankbaar dat zoveel mensen de afgelopen tien jaar, vaak belangeloos, hebben bijgedragen aan dit onderzoek. Zonder ieder van hen was het nooit gelukt.

Om te beginnen wil ik alle deelnemers en respondenten bedanken die deel hebben genomen aan onze studies. Er zit vaak veel tijd tussen het moment dat deelnemers gevraagd worden mee te doen en het verschijnen van de resultaten van een onderzoek. Jullie hebben belangeloos jullie tijd geïnvesteerd zonder zeker te weten of en wanneer er eindelijk resultaten kwamen. Dank voor het in mij gestelde vertrouwen! Daarnaast verdienen de Belangenorganisaties een ereplekje: Bestuur en leden van FODOK, FOSS, NVVS, Dovenschap, Stichting Plotsdoven en Laatdoven en OPC1: Jullie input was de basis voor dit onderzoek. Dank voor jullie hulp bij het formuleren van de onderzoeksvragen en voor jullie hulp bij het werven van participanten. Ik hoop dat de uitkomsten jullie werk kunnen ondersteunen.

Prof. dr. Anne Marie Oudesluys-Murphy: Jij hebt van begin af aan vol enthousiasme naar mijn onderzoekidee gekeken. Door de steun van jouw en Martina werd het werkelijkheid. Hoe lang het ook duurde en hoeveel tegenslagen er ook kwamen, je bleef positief!  
Prof. dr. Beppe van den Bogaerde: Wat is het fijn samenwerken met jou! Gezellig, efficiënt en elkaar af en toe feilloos aanvullen. Ik hoop dat er nog veel meer gezamenlijke projecten gaan volgen.

Dr. Martina Ens- Dokkum: Toen ik nog veel twijfels had of ik wel zelf onderzoek wilde doen, maar wel precies wist te vertellen wat en hoe er onderzocht moest worden, was jij het die mij met Anne Marie in contact kwam, nooit verwacht dat dat zoveel jaren later zou resulteren in deze promotie! Dank je wel voor je altijd kritische en nuchtere commentaar, de artikelen zijn daar een stuk scherper van geworden.

Marijke Scheffener: Dank voor je (letterlijk) onbetaalbare bijdrage aan dit onderzoeksproject. Jij hebt mij mijn eerste gebaren geleerd en gaf mij het vertrouwen om, ondanks niet altijd perfecte grammatica, te blijven communiceren. Na o.a. ADH en ZorgBeter ben je niet meer alleen docent en collega, maar ook vriendin geworden.

Mariska Bijsterveld: Wat was het gezellig... dank voor al je hulp!

Roland Pfau: Door de studie taalwetenschap raakte ik enthousiast voor het doen van wetenschappelijk onderzoek. Ook al leek het soms hopeloos, uiteindelijk heb ik van jou zó leren schrijven zodat ik de wetenschap nu ook zelf een beetje kan beoefenen.

Lianne Dijkstra en Willem Terpstra: Dank voor jullie hulp bij de vertalingen.



Maarten, John en Henk: Beste mannen, slapeloze nachten, vele filmversies en honderden extra corrigerende filmbewerkingen maakte 'jullie vertaling' tot een van de uitdagendste onderdelen van het onderzoek. Bedankt voor jullie inzet en vooral, heel veel dank dat jullie het hebben volgehouden.

Stagiaires Maaïke, Djoeke, Aina, Brenwan en Marianne: Dank voor jullie vele uren hulp en enthousiaste deelname aan het onderzoek. Zonder jullie had ik waarschijnlijk nog steeds geen Facebook account gehad.

ESMHD (European Society of Mental Health and Deafness): Johannes Fellingner, Lauri Rush, Steven Powel, Renata Sarmiento, Stefania Fada, Beate Ohre, Anne Harmsen, Maria Wisnet, Robert Pollard, Inez Sleeboom, Tio van Gent: You're my international inspiration! Ron Wolterbeek (statistiek), Just Eekhof en Joke Haafkens (huisartsgeneeskunde LUMC en AMC): Dank voor jullie advies!

't Hok: Fase 1: Linda, Annelies, Tjitske, Liselotte. Fase 2: Cor-Jan, Ilona, Danny. Gezellige Sinterklaasavondjes, oneindig veel lunches en spui-uurtjes, bedankt voor de gezelligheid en voor de alle promotie tips en trucs.

Nederlandse Spoorwegen (NS): 90% van dit boekje is geschreven in publieke ruimtes, waarvan de helft in de trein; ontelbaar veel km kantoor op rails in 3 jaar tijd! Altijd rustig werken en op tijd aankomen. De trein rules! (Met eervolle vermelding voor Connexion, luchthavens, een aantal Nederlandse, Ierse, Griekse, Engelse en Spaanse hotels, een groot aantal koffietentjes en af en toe een weekje Center Parcs voor de andere helft).

Dank aan 'NSGK voor het gehandicapte kind' en 'Stichting Handgebaar' voor jullie financiële bijdrage aan dit onderzoek.

Dank aan 'Phonak Nederland' voor de ondersteuning bij het werven van participanten.

Tien werkplekken in binnen en buitenland in 10 jaar. Dank aan alle lieve collega's voor jullie flexibiliteit! In het bijzonder:

Collega's GGZ De Riethorst: Jullie zijn een geweldig team, zorg dat dat altijd zo blijft.

Charly Erkens: Beste Charly, bedankt voor de inspirerende discussies en de kansen die ik heb gekregen om mij binnen De Riethorst te ontwikkelen, zij liggen aan de basis van dit proefschrift. Dank dat je mij in de ESMHD hebt binnen gebracht. Otto Fritschy: Dank dat je me naar De Riethorst, een van mijn belangrijkste leerscholen in de Dovenwereld, hebt gehaald. Marc Opstal en Marileen Lauwers: Ondanks de al beperkte middelen in psychiatrie en ondanks dat we elkaar nog maar kort kenden, hebben jullie het aangedurfd om uren te investeren in mijn onderzoek. Zonder jullie lef was dit project niet geworden tot wat het nu is.

Collega's Curium-LUMC: Ruth, Ymeen, Inge, Claudia, Annet, Cinta, Kees, Josje, Nelleke, Marja en Roel; In roerige tijden leer je elkaar goed kennen. Wat was het fijn om met jullie samen te werken en van jullie te leren. Johannet van Geloof: Jij hebt de eerste steen verplaatst die maakte dat mijn onderzoeksidee werkelijkheid werd. Robert Vermeire:

Dank voor het op gang helpen van mijn onderzoek en de kansen die ik binnen Curium heb gekregen.

Peter de Winter en alle collega's van het Spaarne ziekenhuis 2009- 2010: Dank voor het opstapje (terug) naar de kindergeneeskunde. Fijn dat jullie het met mij uitgehouden hebben, ook als ik weer eens maar vijf uur had geslapen.

Collega's van het LUMC; dank voor leerzame levenslessen. Wouter Kollen; als opleider en manager ben je een groot voorbeeld. Secretariaat: Mirjam Vollebregt, Inge Durmus- van Well, Wendy Matthijsen en Yvonne van der Kwast- Engberts: Een troostend woord als ik er even doorheen zat of gewoon even samen lachen, jullie secretariële ondersteuning de afgelopen 10 jaar was goud waard. Mede dankzij jullie ben ik nu kinderarts. Heel veel dank ook weer voor jullie hulp in deze laatste fase.

Boudewijn Bakker, Claire Woltering en alle collega's van de kindergeneeskunde in het Reinier de Graaf ziekenhuis: dank voor de gezellige en leerzame tijd!

Spaarne Gasthuis 2017- heden: KOALA-team Andriek, Elles, Erica, Gracita, Marian, Tjitske, Marieke, Joyce en Kim. Wat een warm en deskundig team, ik heb veel van jullie geleerd en hoop jullie in de toekomst nog heel vaak te zien.

Sociale pediatrie Amsterdam UMC: Al bijna 4 jaar mag ik onderdeel zijn van deze unieke vakgroep. Dromen, hard werken, passie en frustraties; of het nu innovatief onderzoek is of idealistische zorg verlenen, beiden gaan gepaard met een achtbaan van emoties. Machtelt, Michelle, Thekla, Sonja, Rick, Marie-Louise, Kirsten: Dank jullie wel dat ik bij jullie af en toe mijn frustraties mocht spuien en dank voor jullie hulp bij de laatste loodjes van dit proefschrift. Hulpverleners vanuit liefde, betrokkenheid en bevoegenheid is zwaar en ongelooflijk mooi. Dank jullie wel Rian en Annemarie dat ik hierin van jullie mag leren. Het is een voorrecht om jullie als opleiders en collega's te hebben.

Joke: Vriendin en gebarentaalmaatje. Dank voor de vruchtbare discussies en het spiegelen van promotieleed. Ik hoop dat er nog veel gezamenlijke congressen en fietstochtjes volgen.

Ilona: Dank voor je onvoorwaardelijke vriendschap, gezellige vakanties en eindeloze avonden samen met Cees en de kids.

Sigrid: Sauna- en studiemaatje, hopelijk trekken we nog heel veel levensfases samen op. Kirsten en Evelien: Al hebben de 'ladiesnights' hun oorspronkelijke functie verloren, we zijn er nog lang niet klaar mee! Op naar de volgende cocktailnight.

Musicalmaatjes Rosanne & Wendy: Dank voor de gezellige avondjes.

Werkgroep Dovenhistorie Amsterdam: Annemieke, Jolanda, Dick, Ans, Menno en overige (oud)leden van de vrijdaggroep: Dank voor jullie begrip als ik af en toe wat minder tijd had. Ik geniet van de gezellige samenwerking, al vele jaren lang!

Badmintonmaatjes (na ampel overweging heb ik besloten hier toch maar niet de naam van onze app groep neer te zetten): dank voor de sportieve afleiding.

En dank aan alle overige vrienden die de afgelopen tien jaar langere of kortere tijd samen op hebben gelopen: Lous van der Voorst- Schinning, Saskia Rombach, Joline Vons, Ana en Tannie Hasraten de MIC-cers.

Guido & Ronald: Wat bijzonder om dit met jullie te mogen meemaken.

Tante Coby: Mijn trouwste supporter en tijdbewaker. Wat fijn dat u er vandaag bij bent.

Martijn & Meriel: Lief broer(tje), ik hoop dat je ook de rest van mijn leven mijn maatje blijft. Lieve Meriel, wat ben ik blij met jou als schoonzus!

Papa en mama: Dank voor de veilige basis die maakt dat ik af en toe eigzinnig durf te zijn. In mijn werk zie ik hoe zeldzaam waardevol een liefdevolle en onbezorgde jeugd is. Ik voel mij zeer bevoorrecht met jullie als ouders. Dank voor de tientallen werkstukken en artikelen die jullie door de jaren heen hebben nagelezen. Door jullie steun en rotsvaste vertrouwen ben ik hier gekomen!

Opgedragen aan Gerard Smeijers, opa, voorbeeld en beschermengel.

